

Speak To Us Of Houses

حدثنا عن البيوت

Al-Bustan Virtual Camp 2020

Dates: July 10-20

Group 1: Grades 4-6

Group 2: Grades 7-9

العربية
Arabic

by Khalil Gibran

إن بيتك هو جسدك الأكبر
ينمو في حرارة الشمس وينام في سكون الليل
وكثيرا ترافق نومه الأحلام أفلا يحلم بيتك
وهل يترك الحلم المدينة ويسير إلى الغابة أم
إلى رأس التلة؟

**Your house is
your larger body.**

It grows in the sun and sleeps in the stillness of the night; and it is not dreamless. Does not your house dream? and dreaming, leave the city for a grove or hill-top?

فن
Art

آلة إيقاعية
Percussion

التبادل الثقافي
Cross-Cultural
Exchange

It grows in the sun and sleeps in the stillness of the night;
and it is not dreamless.

**Does not your
house dream?**

and dreaming, leave the city for a grove or hill-top?

سرد القصص
Storytelling

أَهْلًا وَسَهْلًا. Ahlan.

Greetings camp parents and campers,

We're honored that you are joining us for our first-ever virtual camp! While we at Al-Bustan are, like many of you, grieving the loss of in-person summer camps this year, we are determined to treat this summer as an opportunity. We are excited that a virtual camp gives us the ability to have smaller group sizes, more individualized attention paid to Arabic-language learning, and more choices for campers. We are embracing the idea of home or *bayt*, and the chance to explore the idea of home and what home means while most of us are spending so much time in our homes.

The first Al-Bustan Camp, which took place the summer of 2002, was borne out of a desire to create a place where Arab-American campers could learn more about their own culture and heritage and non-Arab campers could share in that understanding and learning in a welcoming, fun, and educational environment. That desire—that young people might learn about their own and each other's backgrounds and cultures and find ways to understand and lift up each other—is just as urgent as it was in 2002. This has been a challenging, unprecedented summer and it has only just begun. We hope that this camp is a way for you or your child to connect with other campers, learn about themselves and each other, and process some of the things that are going on in the world.

As this is our first experience hosting a virtual camp and probably for most of you, your first time attending a virtual camp, we expect that there will be questions about how it will work. This Orientation booklet seeks to answer some of those questions.

We've put together a camp program we're really excited about. We're so glad you're joining us.

The Al-Bustan Team

- Madeline, Camp Coordinator: madeline@albustanseeds.org, 802-451-6501
- David, Director of Public Education: david@albustanseeds.org
- Hazami, Executive Director: hsayed@albustanseeds.org
- Sahiti, Marketing Coordinator: marketing@albustanseeds.org

Camp Theme

Your house is your larger body.

It grows in the sun and sleeps in the stillness of night; and it is not dreamless. Does not your house dream? And dreaming, leave the city for a grove or hill-top? — Kahlil Gibran

إن بيتك هو جسدك الأكبر

ينمو في حرارة الشمس وينام في سكونة الليل وكثيرا ترافق نومه الأحلام أفلا يحلم بيتك وهل يترك الحلم المدينة ويسير إلى الغابة أم إلى رأس التلة؟ — جبران خليل

جبران

In his most famous work *The Prophet*, Lebanese poet/artist Kahlil Gibran wrote “Speak to us of Houses...” — inviting us to consider our homes in all of their complexity and meanings.

This summer, Al-Bustan Camp embraces all things “bayt” or “home.” Arabic instruction will focus on the common objects, relationships, daily activities, and themes within the home. Visual art, music, and storytelling sessions will invite campers to explore their relationships with home and create new artworks, rhythms, and stories that build on these insights and tie into their Arabic instruction.

Daily camp schedule includes:

Live Arabic Instruction: In groups of no more than ten, campers will receive live Arabic instruction, with additional time for paired instruction for those who want more Arabic learning.

Live Cross-Cultural Exchange: In small groups of two or three, campers will engage in live cross-cultural exchange with Arabic-speaking peers at Ramallah Friends School in Palestine.

Live Art Instruction: Campers will receive live art instruction, then log off to make art on their own at home and log back on to share their work.

Mix of Pre-Recorded and Live Percussion & Storytelling: Because teaching music live over video has its limitations and storytelling is better taught through collaborative and independent work, we will provide a mix of pre-recorded and live instruction.

Off-screen Learning: We will mix live instruction with off-screen learning. Campers will be given directions and materials to practice music, storytelling, Arabic, and make art at home. We feel it is important for campers’ well-being to have a mix of self-directed, off-screen learning and teacher-led, on-screen learning.

Virtual Camp Schedule

Camp Dates:

(7 days) : July 10 to 20, 2020

- **Friday July 10: Morning** TBD meet & greet, orientation, and supplies pick-up at outdoor location in West Philly (for those who cannot attend, we will mail a supplies packet)
- **Monday-Friday July 13-17: 10am – 4pm** with a mix of live instruction and off-screen learning (not consecutive hours of screen time)
- **Monday July 20: 10am – 2pm** with wrap-up and culminating projects

Typical Daily Schedule (for Monday July, 13 through Friday, July 17)

We have two “Sections” in camp this year. Section 1 is for 7th through 9th Graders and Section 2 is for 6th through 4th Graders. Our schedule from Monday July, 13 through Friday, July 17 will look the same every-day. Our orientation, times TBD, and our final wrap-up day on Monday, will look slightly different and we will email you schedules for those two days as we get closer. Please see the typical daily schedule below.

Schedule: Al-Bustan Virtual Camp 2020

Time	Section 1	Section 2
10 - 10:45am	Ramallah Friends School Exchange Group 1	Arabic with Moez
10:45 - 11am	15 minute break	15 minute break
11 - 11:45am	Arabic with Moez	Ramallah Friends School Exchange Group 2
11:45 - 12:15	30 minute Lunch	30 minute Lunch
12:15 - 1:00pm	Percussion (mostly pre-recorded, some live with Hafez)	Storytelling (mostly pre-recorded, some live with Nashid)
1:00 - 1:15pm	15 minute break	15 minute break
1:15 - 2:00pm	Choice: Extra Arabic in paired groupings with Counselors and Moez oversight	
	Choice: Self-directed off-screen in storytelling, percussion, or art	
2:00 - 2:15pm	15 minute break	15 minute break
2:15 - 3:00pm	Storytelling (mostly pre-recorded, some live with Nashid)	Art with Lisa
3:00 - 3:15pm	15 minute break	15 minute break
3:15 - 4:00pm	Art with Lisa	Percussion (mostly pre-recorded, some live with Hafez)

Meet the Camp Teachers



Hafez Kotain: Drumming

Hafez is a master percussionist fluent in both Arab and Latin rhythms. He is a recipient of the prestigious 2013 Pew Fellowship in the Arts, which is awarded each year to 12 Philadelphia artists who are of exemplary talent. Born in Venezuela of Syrian heritage, he grew up in Syria until the age of 16 years. He began playing the dombek at the age of seven years, made his first stage performance at nine years, and went on to study with master Syrian percussionist Hady Jazan, winning the national percussion competitions in Syria for five consecutive years. In Venezuela he studied percussion at the TMV Institute for Music in Valencia, where he also taught a variety of percussion styles blending Arab and Latino music to youth. Hafez works with Al-Bustan throughout the year teaching weekly percussion at several Philadelphia schools, and returns to camp for the ninth summer of music and fun.



Lisa Volta: Art

Lisa is a visual artist and graduate of Tyler School of Art, Temple University. She has taught art/science at Al-Bustan Camp the past four summers. During the school year she's a teaching artist in Al-Bustan's After-School Arab Arts Program at Moffet Elementary School. Lisa has extensive experience working in Philadelphia area classrooms as a lead artist with the Philadelphia Museum of Art, the Center for Emerging Visual Artists, Fleisher Art Memorial, Philadelphia Arts and Education Partnership, and the Delaware Center for Contemporary Art. With a focus on STEAM (Science, Technology, Engineering, Art, Math) education, Lisa has worked with school principals and teachers to develop integrative curriculum designed to enhance core curriculum learning through the arts. She has spent some time traveling in the Middle East region where she had the privilege of experiencing the generosity and beauty of Arab culture firsthand.



Nashid Ali: Storytelling

"Storyteller for Peace" Nashid is a community worker, hand craft jeweler, and storyteller extraordinaire. He draws from the well of community remembrances, collective words, and everlasting images in order to tell and retell stories, passed along by ancestors and elders, for generations to hear, enjoy, realize and learn. He utilizes the creative forces of sound, improvisation, and positive vibrations, inviting his audiences to engage, self discover, and articulate. Nashid is a long standing storyteller with Keepers of the Culture and the National Association of Black Storytellers. He looks forward to returning to Al-Bustan Camp to share his storytelling craft with campers and engaging them in telling their stories.



Moez Ben Mansour: Arabic

Moez is a French and Arabic teacher. He has been teaching French at the String Theory School for the Performing Arts in Philadelphia since 2014. A native speaker of Arabic, he grew up in Tunisia before moving to the U.S. He received an Associate Degree in Behavioural Science from the Community College of Philadelphia, a B.A. in French from Rutgers University, Camden, and is currently pursuing a M.A. in Teacher Education. Moez has tutored students in Arabic for many years. Throughout his teaching career he eagerly shares with students the cultural heritage of the two languages. The father of a teenage boy, Moez enjoys making art, playing soccer, long distance running, gardening, and listening to classical Arab music.



Madeline (Maddy) Conley: Camp Coordinator

Madeline grew up in Vermont and graduated from Connecticut College in 2014 with her BA in History and the Rhode Island School of Design (RISD) in 2019 with her MA in Art + Design Education. She has spent the past five years working in museums, nonprofits, classrooms, and outdoor education settings. Her parents are both teachers (a ceramics professor and an English-as-a-second-language teacher in public schools, respectively), and as a result she grew up thinking and talking about education, art, language, culture, and the intersections of all four.

Frequently Asked Questions

Zoom Questions

How does “virtual camp” work? How do I report for camp each day?

We will be using Zoom for our virtual camp. We have found that it’s the platform that many people have already become familiar with during the pandemic and one that’s free and accessible to the most people. It is important that before camp begins, a camper’s parent or camper downloads Zoom and, if they’re not familiar with using it, do a test run with Zoom. It is also important that either the camper or the camp parent has a reliable email address that they are using and checking regularly, as we will use that email to communicate any schedule changes or technology issues we might be having. On the day before camp begins, we will email you a schedule that includes zoom links, like the schedule pictured below. All you need to do is click on the link next to the session you’re supposed to be in. Please be on time for each session (you might even want to log on a couple of minutes early).

Schedule: Al-Bustan Virtual Camp 2020

Time	Group 1	Group 2
10 - 10:45am	Exchange with Ramallah Friends School Students Click Here for Zoom Link!	Arabic with Moez Ben Mansour Click Here for Zoom Link!
10:45 - 11am	15 minute break	15 minute break
11 - 11:45am	Arabic with Moez Ben Mansour Click Here for Zoom Link!	Exchange with Ramallah Friends School Students Click Here for Zoom Link!
11:45 - 12:15	30 minute Lunch	30 minute Lunch
12:15 - 1:00pm	Percussion (mostly pre-recorded, some live with Hafez Kotain) Click Here for Zoom Link!	Storytelling (mostly pre-recorded, some live) Click Here for Zoom Link!
1:00 - 1:15pm	15 minute break	15 minute break
1:15 - 2:00pm	Choice: Extra Arabic in small groupings with Counselors and Moez oversight Click Here for Zoom Link!	
	Choice: Self-directed off-screen in storytelling, percussion, or art Click here to Zoom with your Art Teacher!	
	Click Here to Zoom with your Percussion Teacher! Click here to Zoom with your Storytelling Teacher	
2:00 - 2:15pm	15 minute break	15 minute break
2:15 - 3:00pm	Storytelling (mostly pre-recorded) Click Here for Zoom Link!	Art with Lisa Volta Click Here for Zoom Link!
3:00 - 3:15pm	15 minute break	15 minute break
3:15 - 4:00pm	Art with Lisa Volta Click Here for Zoom Link!	Percussion (mostly pre-recorded, some live with Hafez Kotain) Click Here for Zoom Link!

What happens if I can’t connect to Zoom or my teacher is having trouble connecting Zoom?

If you are having trouble connecting to Zoom, try a couple of trouble-shooting measures first. If you have a portable device like a laptop or an ipad, try moving to a different room. Try logging out of Zoom and logging back in. If these attempts don’t work, contact Maddy at 802-451-6501 and she will do her best to figure out a solution. We will record all of the sessions, so even if you miss part of the session because of connectivity issues, we can email you the recording to look at later in the day.

If your teacher is having trouble connecting to zoom, please wait at least five minutes to see if it resolves itself. If you’re still not seeing your teacher after five minutes, check your email. We may have emailed you with a last minute schedule change or to notify you that your teacher is having connectivity issues. We may also email you with an alternate, off-screen activity or worksheet to complete if your teacher can’t resolve his or her tech issues and we need to hold the session offline.

How do I get my teacher's attention if I have a question or I want to add something to the conversation?

Raise your hand! Zoom does have a hand-raising function which you're welcome to use, but we find that the most effective way to make sure your teacher sees you is to raise your hand.

Can I use the "chat" feature in Zoom?

The "chat" feature of zoom lets you type out your questions to your teacher or classmates. This can be really helpful sometimes, but if used too much it becomes distracting. We ask that you only use the chat feature for on-topic questions that will help yours and others' learning. For example, the Zoom chat is not a place to compliment someone's outfit or to talk about how much fun you are having learning Arabic. We'd like to save the chat for questions like "Can you pronounce that word in Arabic again?"

Schedule Questions

Should my parents be with me during virtual camp?

No, your parents don't need to be with you during the whole virtual camp. If you are a camper who has never used Zoom before, it might help to have a parent with you during the first morning if you need some help learning to use Zoom. If parents want to stick around and learn with or help their campers, they can, but they do not have to!

What happens during "Choice Hour"? How should I use it?

We know that many of you are attending camp because you want to improve your Arabic. We also know there are others who are confident in your Arabic and would rather spend more time practicing drumming or making art. For some it will also be important to have time away from the computer to go outside and stretch your legs. We've created the Choice Hour to meet all of these needs.

- For those who want extra practice speaking Arabic, you can sign up to have small-group Arabic practice with a bilingual Arabic and English speaking camp counselor.
- For those campers who want to use this hour to practice drumming, work on an art project, or practice storytelling, our teachers will be available via Zoom during this hour to answer any questions and offer help.

Think of this time as "office hours"—an hour you can drop in on a Zoom session and ask any questions you have and get individualized attention. If you don't have any questions, you don't need to log in. Just make art, music, or stories on your own or take a midday break.

Can I do a different thing during "Choice Hour" every day or do I have to commit to one thing?

You can do a different thing every day! If you feel you could benefit from extra Arabic practice on a certain day, feel free to take advantage of that. If you need a break from language-learning, spend that hour working on your art, storytelling, or percussion.

Percussion—Leasing a Drum During Camp

Campers have daily Percussion sessions during camp. Campers may use drums at home or may make their own “drum” using household objects. If your camper would like to lease a drum to use during camp, Al-Bustan has a limited number of drums available for lease. If leasing a drum is something you would like to do, please email madeline@albustanseeds.org as soon as possible to let her know you would like to lease a drum. This will allow us to bring enough drums to Orientation. When we give you your drum on July 10, you will fill out the form below.

Please note: we cannot mail drums. Leasing a drum is only an option for those who are able to attend in-person orientation and return them in-person after camp is over.

Lease period: 7/10/20-7/20/20

Cost: Fully Refundable \$25 Name _____

Email _____

Address _____

Phone _____

Drum # _____

We are leasing you a drum that we consider to be in good condition. If you see anything that worries you about the drum, however, please record any relevant notes about its condition (significant scratches, nicks, dents, etc.) upon receiving it.

Terms of Lease

- I will write a refundable deposit check for 25 dollars to rent the drum for the camp term. I will put the check in a sealed envelope that Al-Bustan will hold onto until the drum is returned. We will not deposit the check. When you return the drum in good condition, we will return the envelope to you with the check in it. This deposit allows us to ensure the return and safe-keeping of drums we lease.
- I will return the drum on 7/20/2020, or make other arrangements with the Programs Coordinator to return the drum by 7/24/2020.
- I will notify Al-Bustan if the drum is lost or damaged, in which case I will pay for its replacement, valued at \$130.

Sign below to indicate that you agree to the terms of the lease.

Name (Printed) _____

Signature _____

Date _____

Arabic Language Proficiency Questionnaire

As we plan a developmentally-appropriate Arabic language curriculum that allows for a variety of language instructional levels, we would like to ask you a few questions, so that we can get acquainted with each camper's knowledge of Arabic. This form is for campers to fill out and return to Maddy (madeline@albustanseeds.org) as soon as possible!

Camper's Name: _____ Age: _____ Grade: _____

- 1) Do/did you hear any Arabic at home? From parents, extended family, or friends?
- 2) Have you had any formal instruction in Arabic? (If not, skip to Q #5)
- 3) When and where did you learn Arabic?
- 4) How far did you go in your instruction?
- 5) Do you know how to read and write the Arabic alphabet?
- 6) Do you understand conversational Arabic? Any particular dialect?
- 7) Can you carry on a conversation in Arabic? Any particular dialect?
- 8) Please give us examples of what you can write and read in Arabic, if anything.
- 9) Are there things you want to learn to say, read, or write in Arabic while participating at Al-Bustan Camp?
- 10) Do you want to participate in an additional 45-minute Arabic practice session in the afternoon?
Yes ____ If yes, please list a couple things you would like to focus on?

No ____

Note: Campers who don't participate in extra Arabic can do self-directed learning in art, storytelling, or percussion.

Photo Release Form

As parents of past campers know, we frequently document our camps and programs through photos, video, images of student artwork, and more. This summer, even though we are offering camp virtually, we still plan to document through screen captures, Zoom recordings, photos of artwork, and any other virtual documentation that might come up. Parents of campers should fill out this form and return it to Maddy (maddeline@albustanseeds.org) as soon as possible.

Publication Release Form For Participants in Al-Bustan Seeds of Culture's Programs **For Minor(s)**

This release applies only to material produced during programs and activities of Al-Bustan Seeds of Culture (referred to as "Al-Bustan").

In my capacity as parent/guardian, I hereby give Al-Bustan permission to use the following representations of the participant(s) named below for Al-Bustan's educational purposes, including publicity, promotion, and fundraising by means of printed materials, news releases, video screenings, and website display:

(Please place a check mark in the box next to each item you give permission for)

Photograph Written work/Oral statements Video Visual Art Tape recording of voice

I have read the explanatory page attached to this form and understand and agree with the purpose of this release.

Name of participant(s): _____

Name of parent/guardian: _____

Address: _____

Home Phone: _____ Work/Cell Phone: _____

Parent/Guardian's Signature: _____ Date: _____

OR

I refuse to permit publication of any image or voice of, or statement or work by, my child(ren)/ward(s).

Parent/Guardian's Signature: _____ Date: _____

Who does this apply to?

We are asking for permission for all participants in programs and activities of Al-Bustan Seeds of Culture. We record the progress of our work with participants in order to evaluate our success in following our educational mission and to demonstrate our achievements to potential sources of funding for our programs. We also produce videos that may contain images, voices, and/or work products of participants.

What is the purpose of using images and recordings of participants?

We present videos created by our teachers and/or participants and display photos of our work at schools and at other non-profit events and public presentations as well as on Al-Bustan's website. We also use photographs of participants and/or work created by participants in promotional materials like pamphlets and newsletters and in fundraising materials. Al-Bustan archives photographs for future fundraising purposes. You are not asked permission again when Al-Bustan uses these archives. If partnering organizations and media outlets request images, video, or work products of participants, Al-Bustan will provide them this material only for the purpose of promoting Al-Bustan's programs.

Why do you want a release for each participant?

Al-Bustan wants you to be informed of our intent and possible use of photographs, videos, and other material that may contain images of or work created by your child/ward.

Will you list the participant's name?

We will give credit to a participant's work using the first name only, unless we obtain your permission at a later time to publish the full name with a photograph or video.

Will Al-Bustan profit from the video/photographs/sound/art/work product?

Al-Bustan might use the image, sound, artwork or other work of students to promote our programs to potential participants or to raise funds for our activities. We will not sell photographs/sound/art/work product to anyone.

How long will this permission be valid?

It will be valid indefinitely unless you withdraw your permission by contacting us in writing.

What if I refuse?

We would like all of our students to participate, but we understand if you choose not to give your permission. Your grant or refusal of permission will not affect the participant's experience in the program in any way. If you grant permission, please check off the types of materials we may use.

Does Al-Bustan let others use this material?

This release form applies to Al-Bustan's use of the participant's images or work and as requested by partnering organizations and media outlets. For any other uses, we will request your permission separately at that time.